TRA MEMORIA E CONTEMPORANEITÀ

IN BETWEEN MEMORY AND CONTEMPORANEITY

INDICE / CONTENTS

INTRODUZIONE / INTRODUCTION _ pagina / page 05

EVOLUZIONE DELLA CITTÀ / EVOLUTION OF THE CITY _ pagina / page 09

MEMORIA - CONTEMPORANEITÀ / MEMORY - CONTEMPORANEITY _ pagina / page 27

SITI / SITES _ pagina / page 41

INDICE DELLE FONTI / SOURCE INDEX _ pagina / page 136

INTRODUZIONE
INTRODUCTION

Il diploma dell'anno 2017 ha per tema la città di Salisburgo.

Salisburgo si situa nel centro d'Europa, in Austria, al confine con la Germania, paese con il quale intrattiene importantissimi rapporti economici e culturali. Per la sua storia e le sue originali architetture la città (che ha dato tra l'altro i natali a figure culturali eccezionali, da Wolfgang Amadeus Mozart a Thomas Bernhard) è frequentata da milioni di turisti da tutto il mondo ed è universalmente nota come la capitale europea della musica (si pensi per esempio al prestigioso Salzburger Festspiele). Salisburgo non vive pero' solo dei fasti del suo passato, ma è al tempo stesso una realtà protagonista della contemporaneità in termini di crescita economica, produzione culturale, dinamicità nei rapporti sociali. E' esattamente questo doppio carattere, dialetticamente sospeso tra passato e presente, tradizione e innovazione socio-culturale, che il diploma Salisburgo 2017 vuole esplorare lavorando su 15 aree situate nelle zone strategiche della città. Quella "città per parti" di cui parlava Aldo Rossi è un'idea che si adatta perfettamente a Salisburgo, dove, grazie a una morfologia e a una topografia urbana interessantissima, parti di città difformi riescono a connettersi, diventando appunto "città" nonostante approcci progettuali e linguistici distanti tra loro.

Il diploma di quest'anno si distingue da altri precedenti anche per la scelta di non assegnare agli atelier dei programmi prestabiliti. Con questa scelta si riconosce all'architetto contemporaneo, responsabile e curioso di risolvere i problemi di una città, la capacità di formulare risposte a quesiti emersi dalla fase analitica ed esplorativa, senza condizionarlo a priori con indirizzi programmatici che rischiano di risultare anacronistici proprio alla luce degli esiti della ricerca. Saranno piuttosto alcune parole chiave, legate a una dimensione di Stimmung (atmosfera), per come Adolf Loos intendeva quest'idea, ad accompagnare l'esperimento del diploma 2017 Salisburgo – tra memoria e contemporaneità. L'esito finale dei lavori sarà esposto nell'autunno 2017 presso il "Museum der Moderne" di Salisburgo quale secondo atto di una mostra d'arte contemporanea inaugurata nel luglio 2016 con il titolo Anti:modern, e sarà accompagnato da incontri e discussioni pubbliche.

The theme for the diploma of the year 2017 is the city of Salzburg.

Salzburg is located in the center of Europe, at the border with Germany, a country with which it maintains extremely important economic and cultural relations. Because of its history and its original architecture, the city (which was home to exceptional cultural figures from, among others, composer Wolfgang Amadeus Mozart to novelist Thomas Bernhard) is visited by millions of tourists from all over the world and is universally known as the European capital of music (for example, the prestigious Salzburger Festspiele comes to mind). But Salzburg does not live only from the splendor of its past – at the same time, it is a reality that is a main player of modernity in terms of economic growth, cultural production, dynamism in social relationships. It is precisely this double character, dialectically suspended between past and present, sociocultural tradition and innovation, which the Salzburg 2017 diploma wishes to explore by working on fifteen areas situated within the strategic zones of the city. That “city of parts” of which Aldo Rossi spoke is an idea which is perfectly adapted to Salzburg where, thanks to a morphology and an extremely interesting urban topography, dissimilar parts of the city manage to connect with each other, becoming precisely a “city” in spite of planning and language approaches that are distant from each other.

This year‘s diploma also differs from others before it by the choice to not assign preestablished programs to the studios. With this choice, the contemporary, responsible, and curious architect is acknowledged with resolving the problems of a city, the ability to formulate answers to issues that have surfaced from the analytical and exploratory phase, without conditioning him or her a priori with programmatic directions that run the risk of turning out to be anachronistic precisely in light of the results of research. Rather, there will be certain key words, tied to a dimension of Stimmung (atmosphere) the way Adolf Loos intended this idea, which will accompany the experiment of the 2017 diploma Salzburg – Between Memory and Contemporaneity. The final results of the work will be exhibited in the autumn of 2017 at the Museum der Moderne in Salzburg as the second act to an exhibition of contemporary art that was inaugurated in July 2016 under the title Anti:modern, and it will be accompanied by a variety of meetings and public discussions.

EVOLUZIONE DELLA CITTÀ
EVOLUTION OF THE CITY





sopra **Panorama di Salisburgo di Johann Michael Sattler, Friedrich Loos, Johann Josef Schindler** (1825-29)
above **Panorama of Salzburg by Johann Michael Sattler, Friedrich Loos, Johann Josef Schindler** (1825-29)





http://www.hgesch.de/fileadmin/_migrated/pics/sattler_panoramapsd_500.jpg

sotto **Panorama di Salisburgo di Hans-Georg Esch** (2010)
below **Panorama of Salzburg by Hans-Georg Esch** (2010)



http://mapire.eu/oesterreichischer-staedteatlas/static/img/salzburg_02_f.jpg

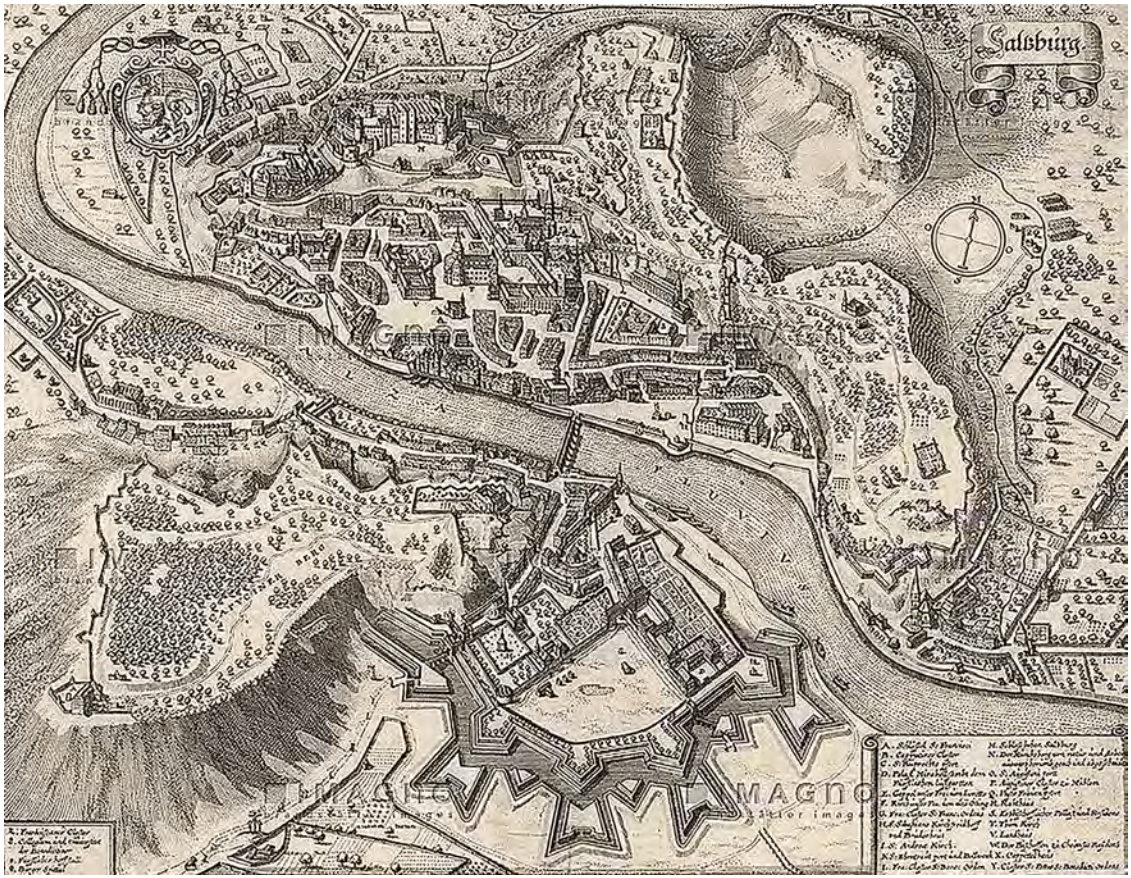
Rappresentazione di Salisburgo (XVI secolo)
Representation of Salzburg (XVI century)



http://greif.uni-greifswald.de/geogreif/geogreif-content/upload/sta/Salzburg.jpg

Saltzbvrg. Vrbis Salisbvrgensis Genvina Descriptio _
Istituto di Geografia e Geologia, Università Greifswald (attorno al 1575)

Saltzbvrg. Vrbis Salisbvrgensis Genvina Descriptio _
Institute og Geography and Geology, University of Greifswald (around 1575)



http://austria-forum.org/attach/Bilder_und_Videos/Historische_Bilder_/MAGNO/Salzburg_Stadt/00414243/00414243wm.jpg

Mappa Di Salisburgo (Calcotipia del 1650)
Map of Salzburg (copper engraving of 1650)



libro/book: Mythos Salzburg - Bilder einer Stadt, Robert Hoffmann, Verlag Anton Pustet; pagina/page 41;

Vista della città di Salisburgo di Friedrich Würthle (1866)
View of the city of Salzburg by Friedrich Würthle (1866)



Illbild/book: Mythos Salzburg - Bilder einer Stadt, Robert Hoffmann, Verlag Anton Pustet, pagina/page 31.

Hubert Sattler „Winteransicht der Altstadt“ (1840)



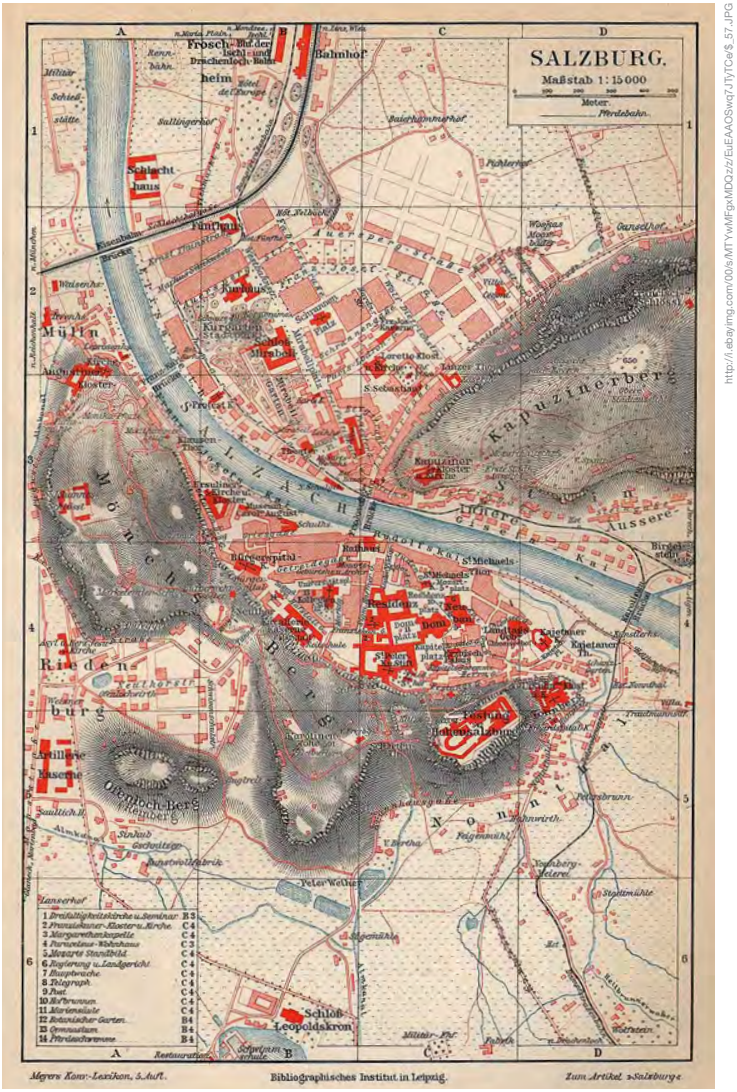
libro/book: Stadtplanung in Österreich von 1918 bis 1945 unter besonderer Berücksichtigung der Stadt Salzburg, Christoph Braumann, pagina / page 43;

Progetto di Sviluppo di Salisburgo (prima del 1860)
Project of development of Salzburg (before 1860)



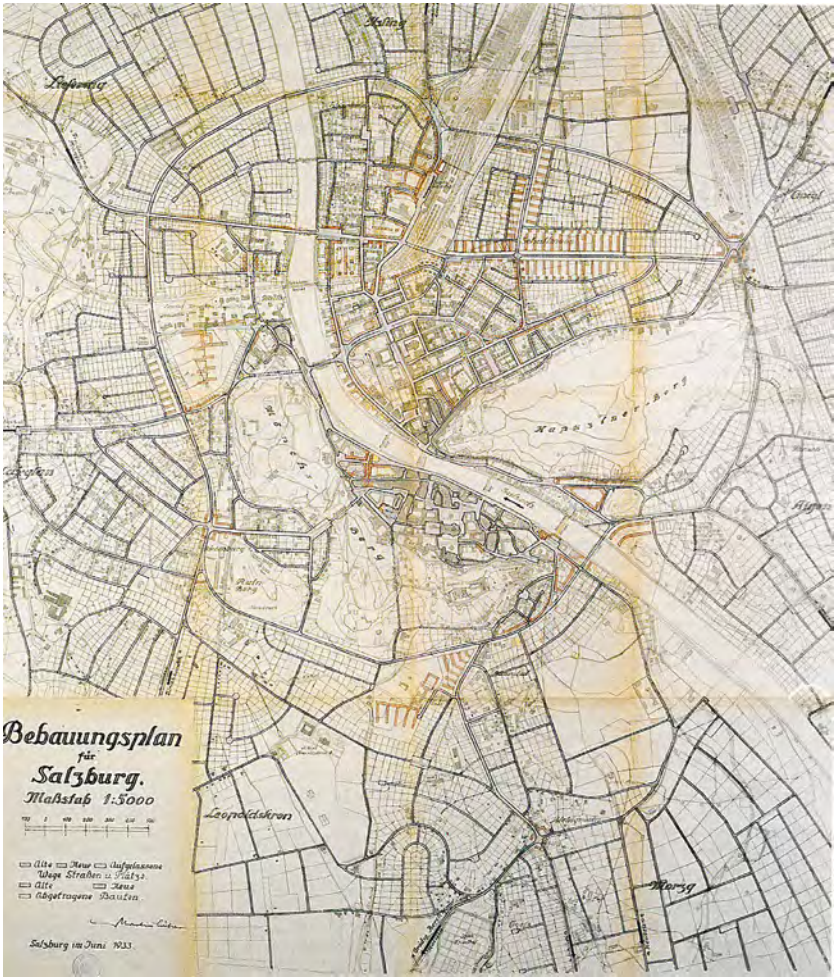
libro/book: Mythos Salzburg – Bilder einer Stadt. Robert Hoffmann. Verlag Anton Pustet, pagina/page 64-65;

Panoramica della città di Salisburgo (attorno al 1900)
Panorama of the city of Salzburg (around 1900)



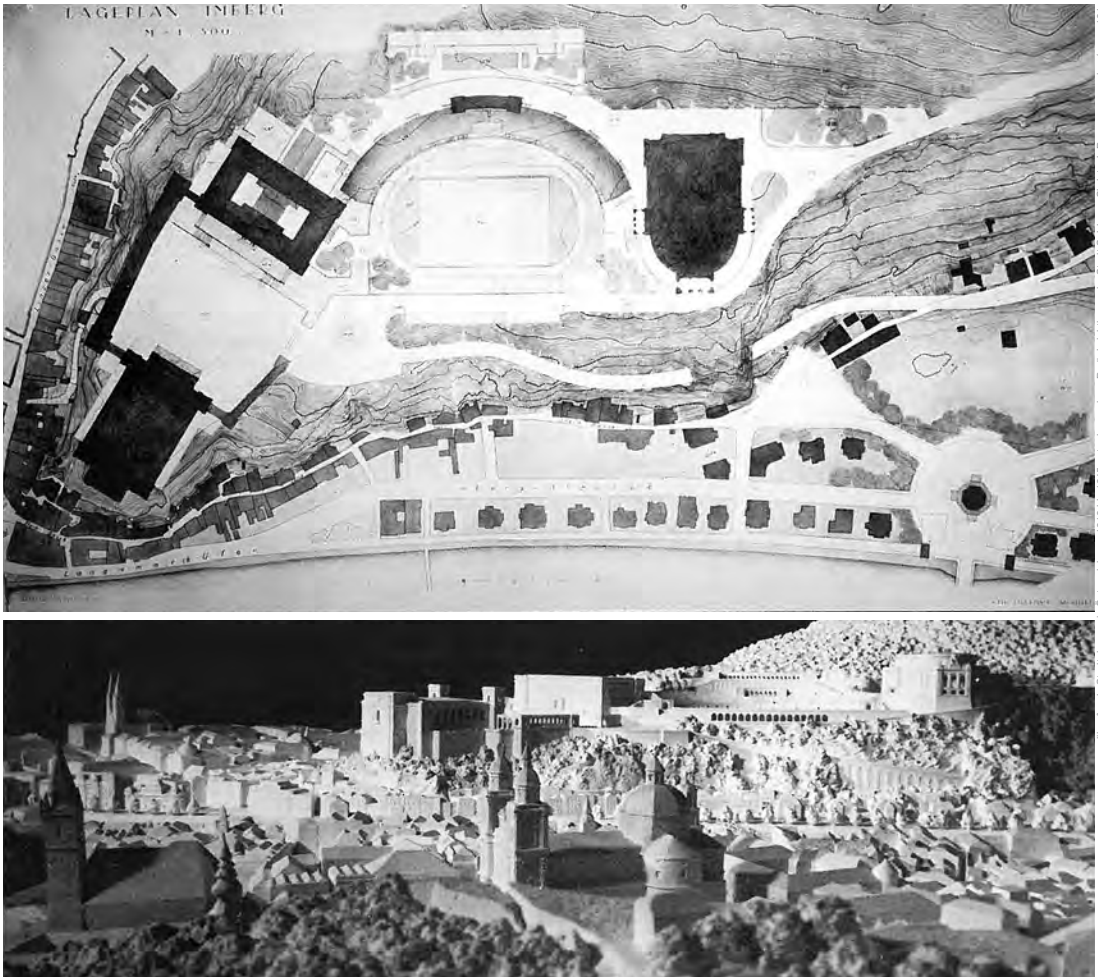
http://i.ebayimg.com/00/s/MTYwMFgxMDQz/z/EuIEAAOSwq7JTyTCe/$_57.JPG

Mappa della città di Salisburgo (attorno 1900)
Map of the city of Salzburg (around 1900)



libro/book: Stadtplanung in Österreich von 1918 bis 1945 unter besonderer Berücksichtigung der Stadt Salzburg, Christoph Braumann, pagina / page 79:

Piano regolatore di Salisburgo del 1933, progetto di Martin Cäsar
Masterplan of Salzburg of 1933, project by Martin Cäsar



libro/book: Stadtplanung in Österreich von 1918 bis 1945 unter besonderer Berücksichtigung der Stadt Salzburg, Christoph Braumann, pagina / page 121.

„Imberg-Bebauung“, progetto 2° variante, planimetria e plastico
„Imberg-Bebauung“, project 2° version, siteplan and modell



Bildbook: Mythos Salzburg - Bilder einer Stadt, Robert Hoffmann, Verlag Anton Pustet, pagina/page 100;

Salisburgo visto da Maria Plain (attorno al 1970)
Salzburg seen by Maria Plain (around 1970)



fonte / source: google maps

Salisburgo contemporanea (foto aerea)
Contemporary Salzburg (aerial photography)



fonte / source: Città di Salisburgo / City of Salzburg

Salisburgo vista dal Mönchsberg
Salzburg seen from Mönchsberg

MEMORIA - CONTEMPORANEITÀ
MEMORY - CONTEMPORANEITY



immagine di / picture by **Günter Richard Wett**





immagine di / picture by **Günter Richard Wett**



immagine di / picture by **Günter Richard Wett**



immagine di / picture by **Günter Richard Wett**



immagine di / picture by **Günter Richard Wett**



immagine di / picture by **Günter Richard Wett**



immagine di / picture by **Günter Richard Wett**



immagine di / picture by **Günter Richard Wett**



immagine di / picture by **Günter Richard Wett**



immagine di / picture by **Günter Richard Wett**

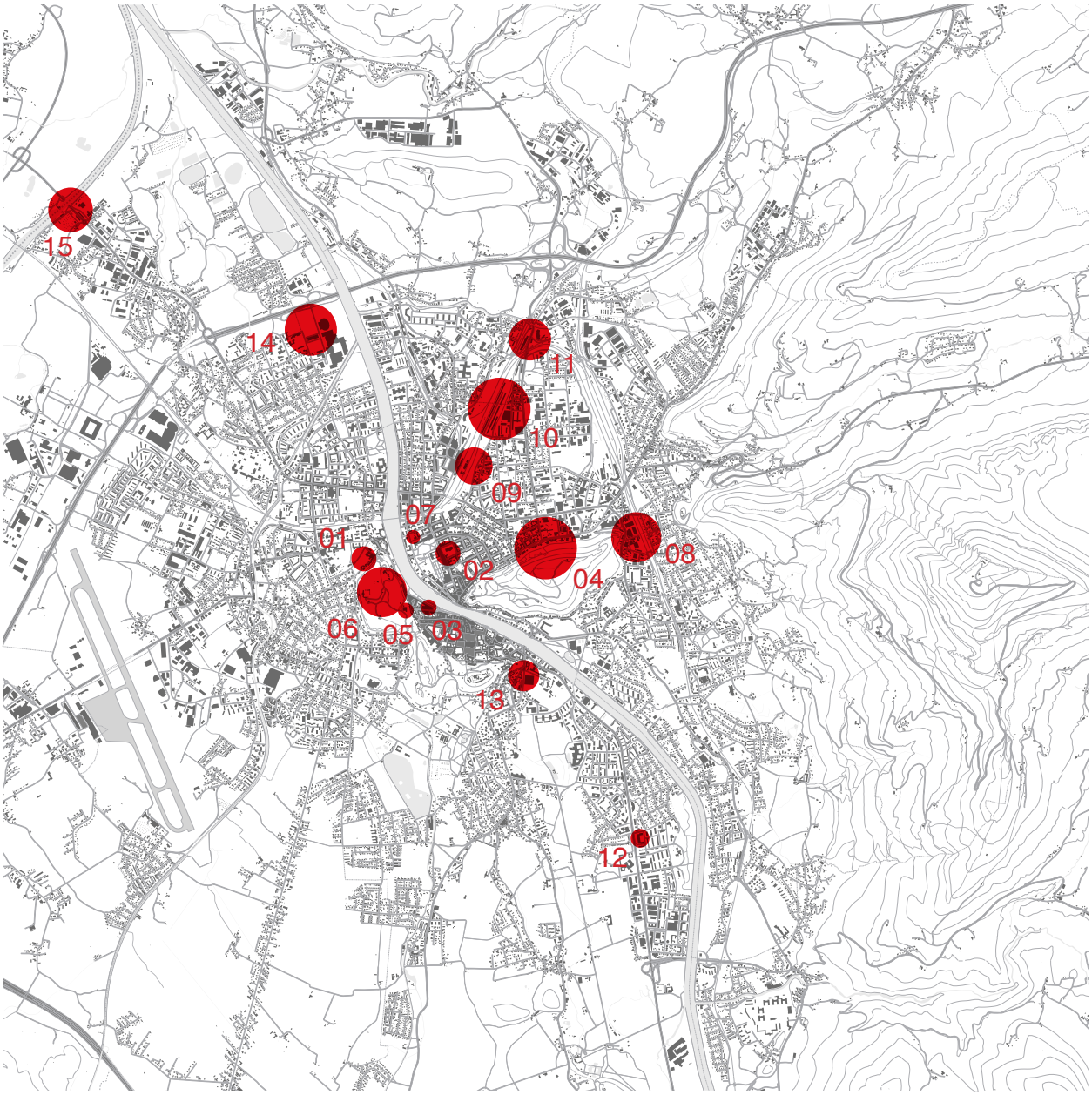


immagine di / picture by **Günter Richard Wett**

SITI
SITES

SITI / SITES

01. Convento degli Agostiniani / Augustinian Monastery
02. Mirabellplatz
03. Avahof
04. Kapuzinerberg Nord / Kapuzinerberg North
05. Museum der Moderne
06. Mönchsberg
07. Auerspergstrasse
08. Möbi Fürbergstrasse
09. Stazione ferroviaria 01 / Railway Station 01
10. Stazione ferroviaria 02 / Railway Station 02
11. Stazione ferroviaria 03 / Railway Station 03
12. Harmath Weilinger
13. Schanzlpark Petersbrunnstrasse Erzabt-Klotz-Strasse
14. Fiera / Exhibition & congress center
15. Ex dogana / former border crossing


15
14
11
10
09
07
01
02
04
08
06
05
03
13
12

01

CONVENTO DEGLI AGOSTINIANI / AUGUSTINIAN MONASTERY

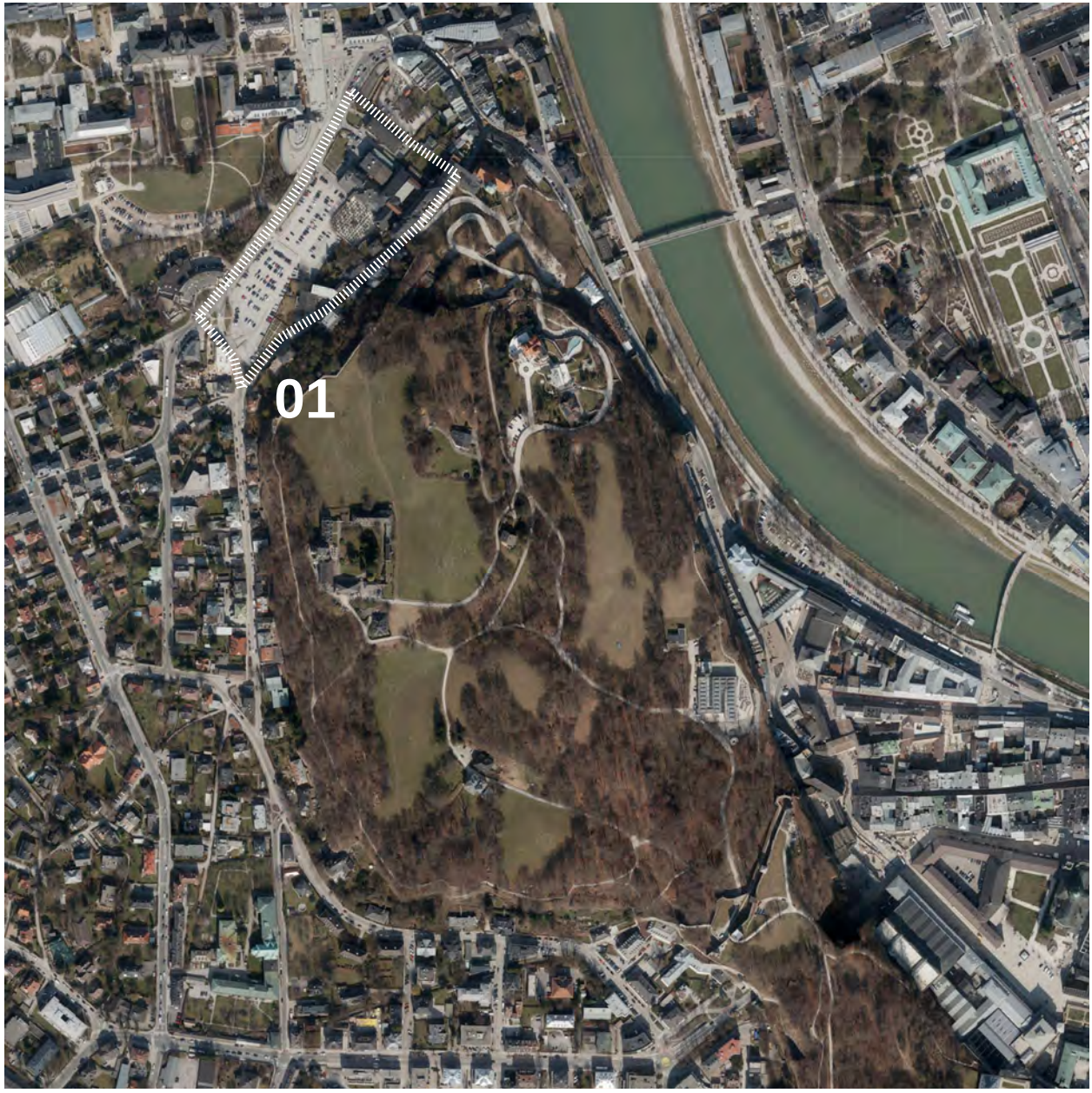


foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

AMPLIARE IL CENTRO STORICO - EXPANSION OF THE HISTORIC TOWN CENTER

2.

COSTRUIRE SUL COSTRUITO - KEEP ON BUILDING

3.

L‘ACCESSO AL MÖNCHSBERG - ACCESS TO THE MÖNCHSBERG MOUNTAIN

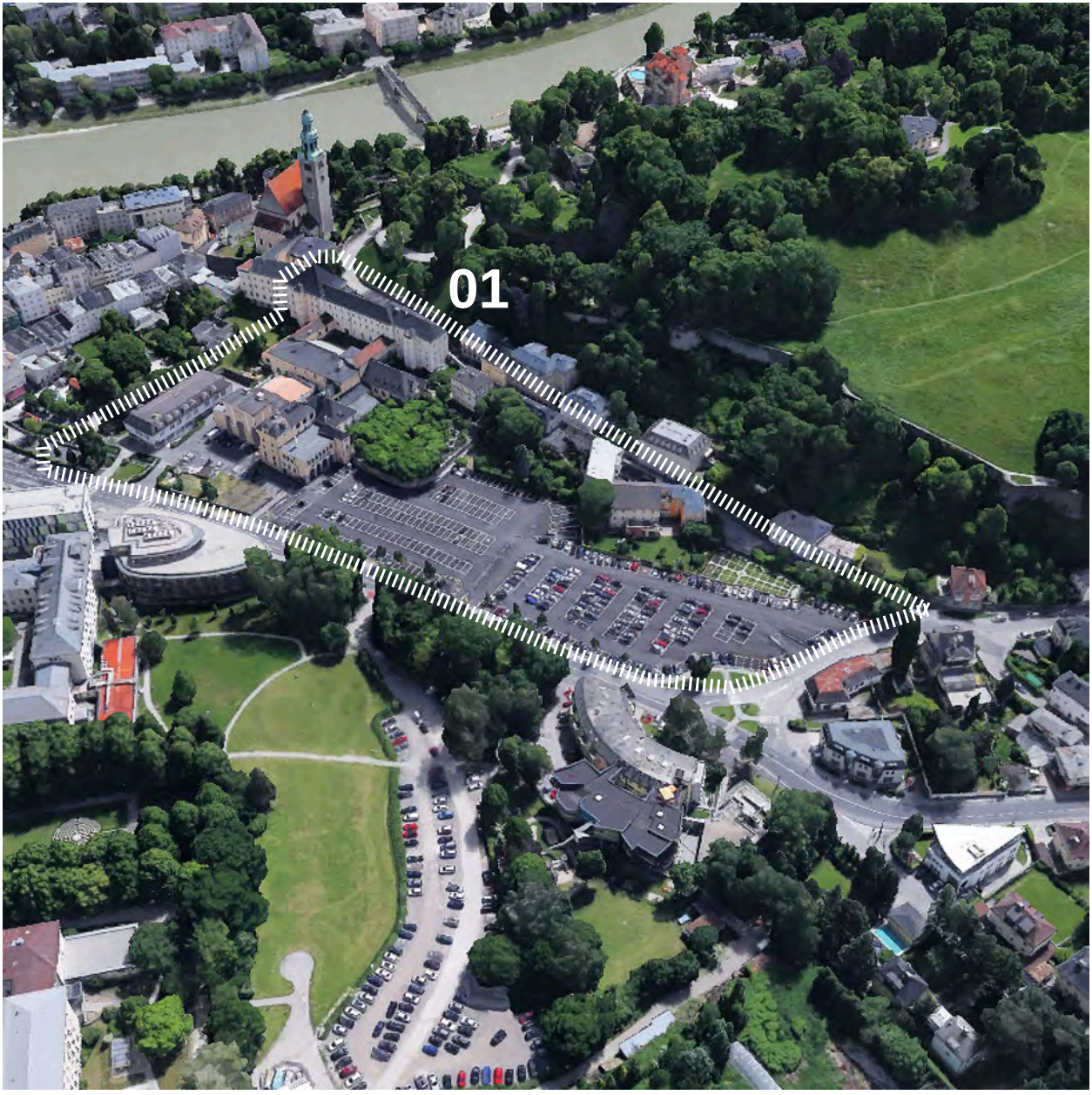


foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

02

MIRABELLPLATZ



foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

LA STORIA INFINITA / ENDLESS HISTORY

2.

LA CITTÀ E IL SUO MERCATO / THE CITY AND ITS MARKET

3.

LA PIAZZA E LO “SCHLOSS MIRABELL“ / THE SQUARE AND “SCHLOSS MIRABELL“



foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

03

AVAHOF



foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

RIFLETTERE SUL BANALE / REFLECTING ON THE BANAL

2.

INSERIRSI NEL CENTRO STORICO /

GETTING INTERWOVEN INTO THE HISTORIC TOWN CENTER

3.

RELAZIONARSI CON LA STORIA / OPENING UP TO HISTORY

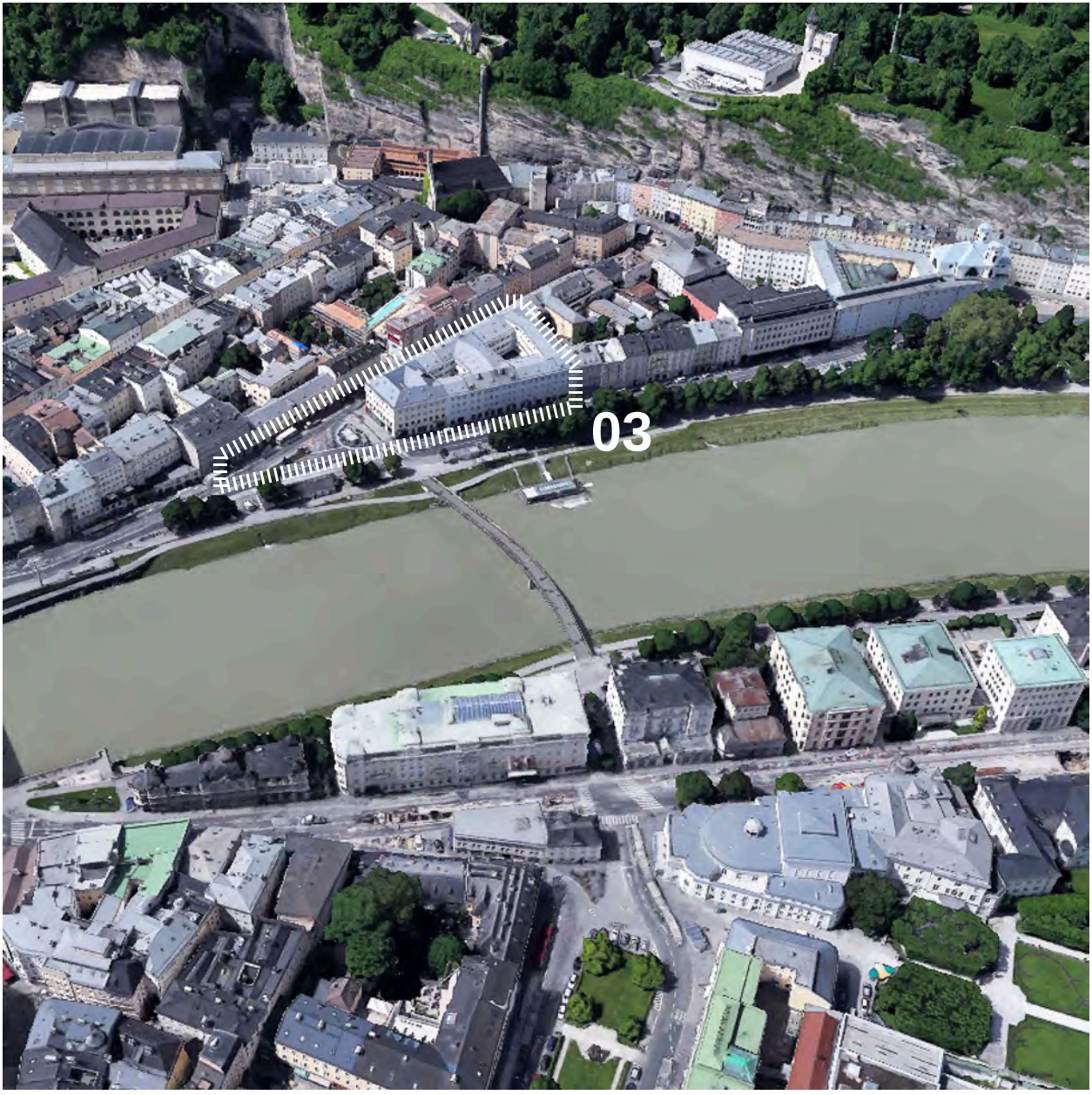


foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

04

KAPUZINERBERG NORD / KAPUZINERBERG NORTH



foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

UN LUOGO DI CULTURA-SUBCULTURA / A PLACE OF CULTURE-SUBCULTURE

2.

RIPENSARE IL SITO / RETHINKING THE SITE

3.

METTERE IN GIOCO LA TOPOGRAFIA / PUTTING TOPOGRAPHY INTO PLAY

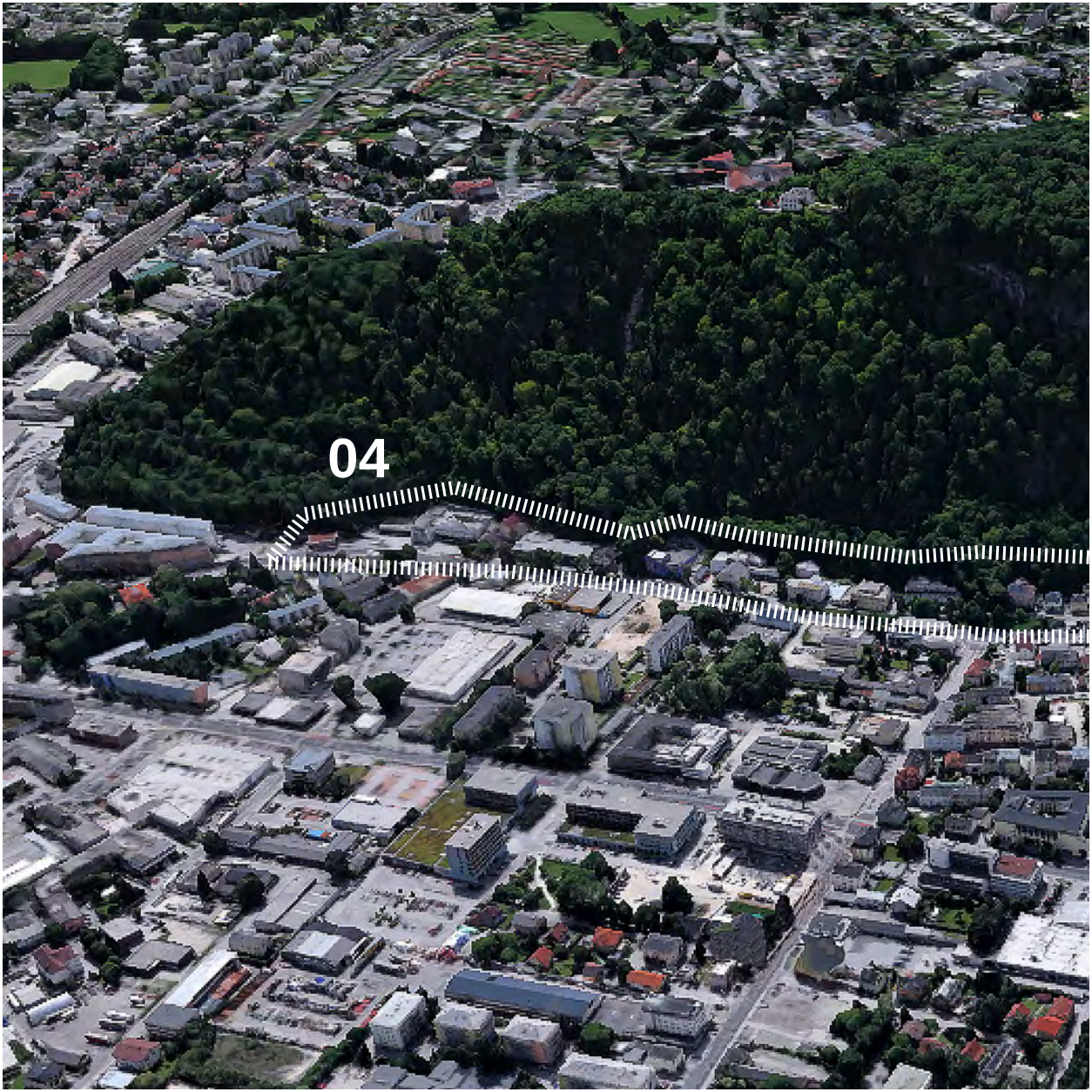


foto aerea del sito / aerial foto of the site





planimetria del sito / sitemap


N
Dr.-Karl-Renner-Straße
Canavalstraße
Schallmoser Hauptstraße
ser Hauptstraße
Fritschhasse
Dobler Weg
0 10 25 50

05

MUSEUM DER MODERNE

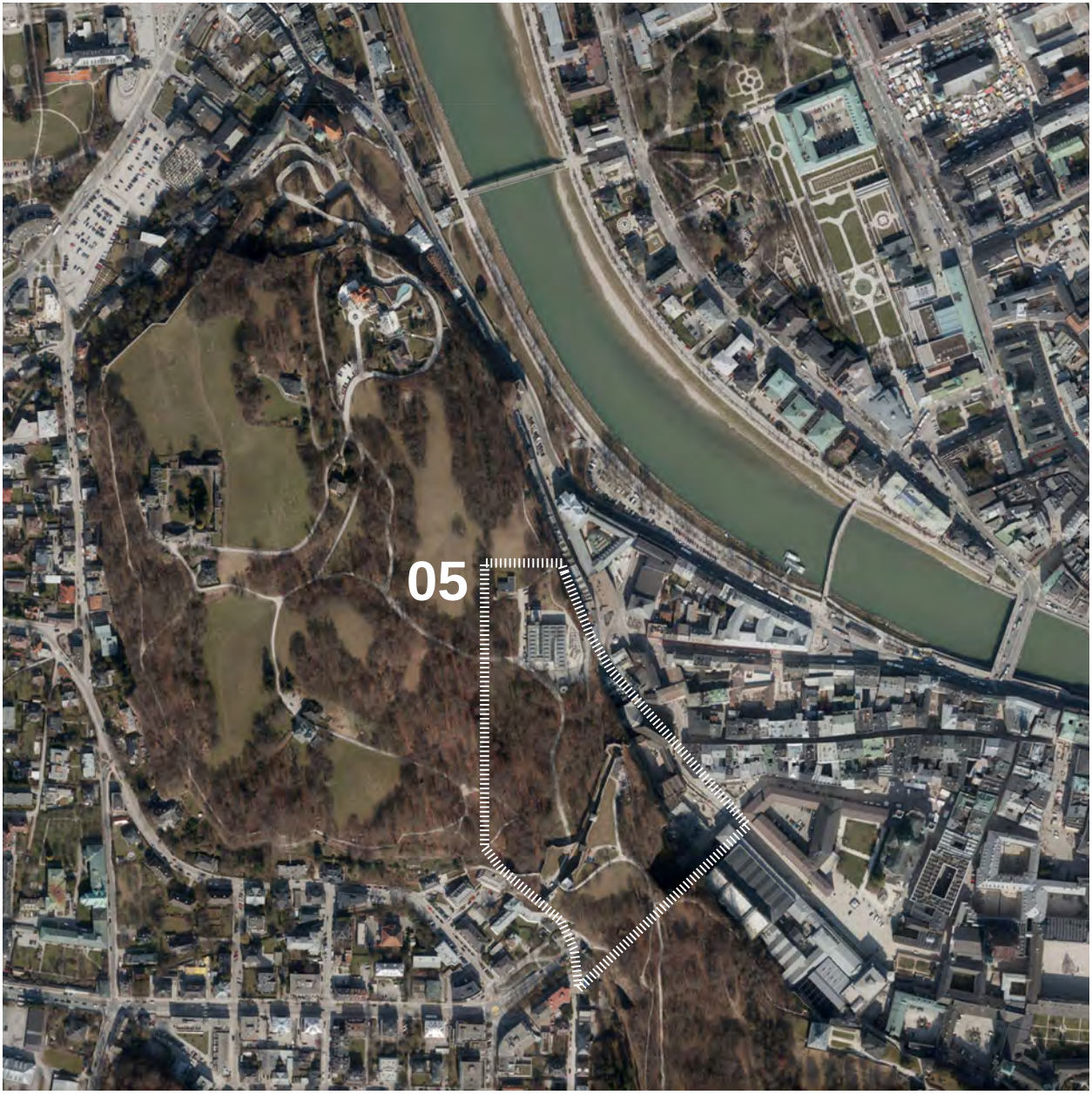


foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

RAGGIUNGERE IL LUOGO / REACHING THE SITE

2.

IL PANORAMA DELLA CITTÀ / THE PANORAMA OF THE CITY

3.

AMPLIARE IL MUSEO / EXPANDING THE MUSEUM

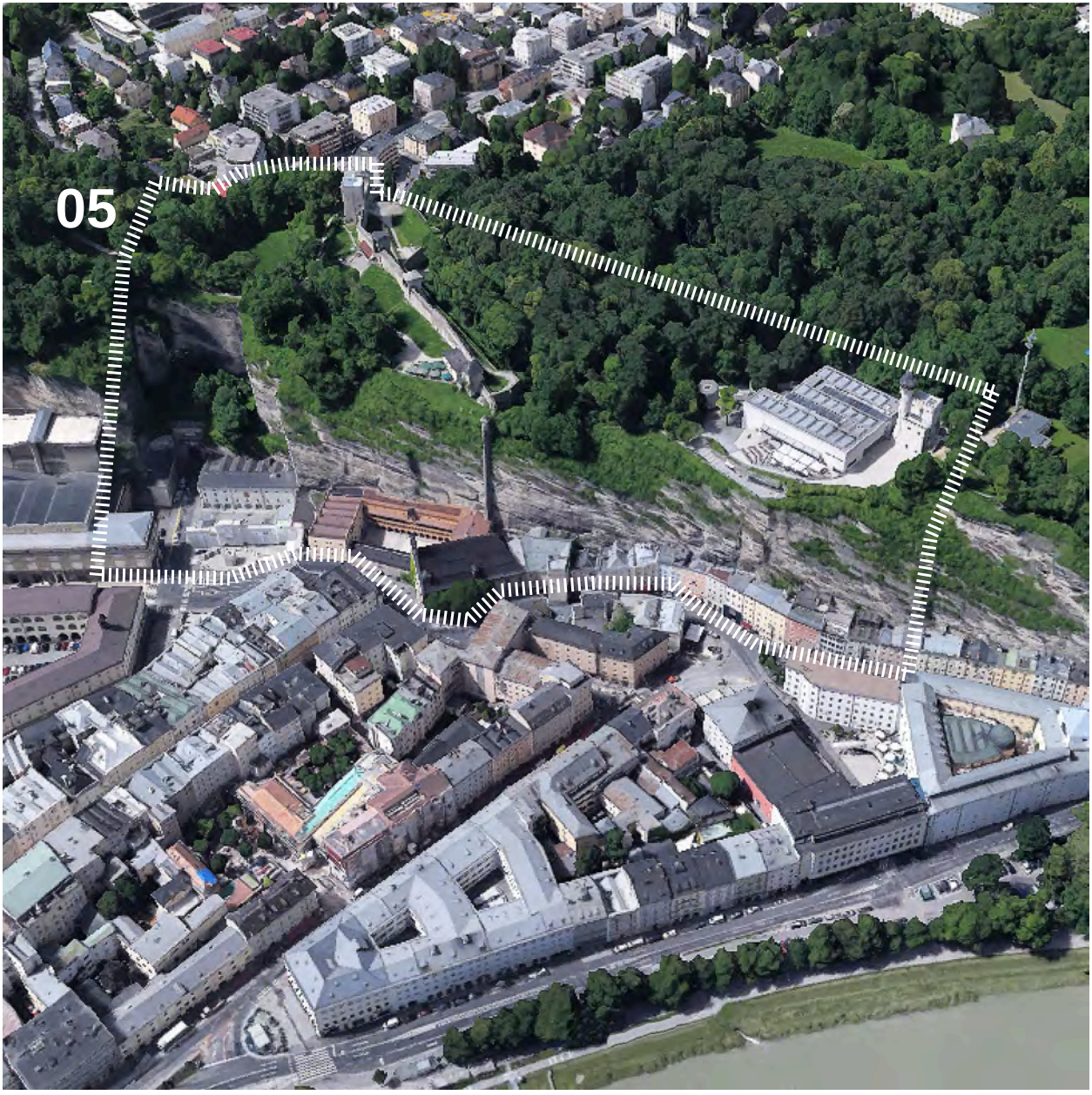


foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

06

MÖNCHSBERG

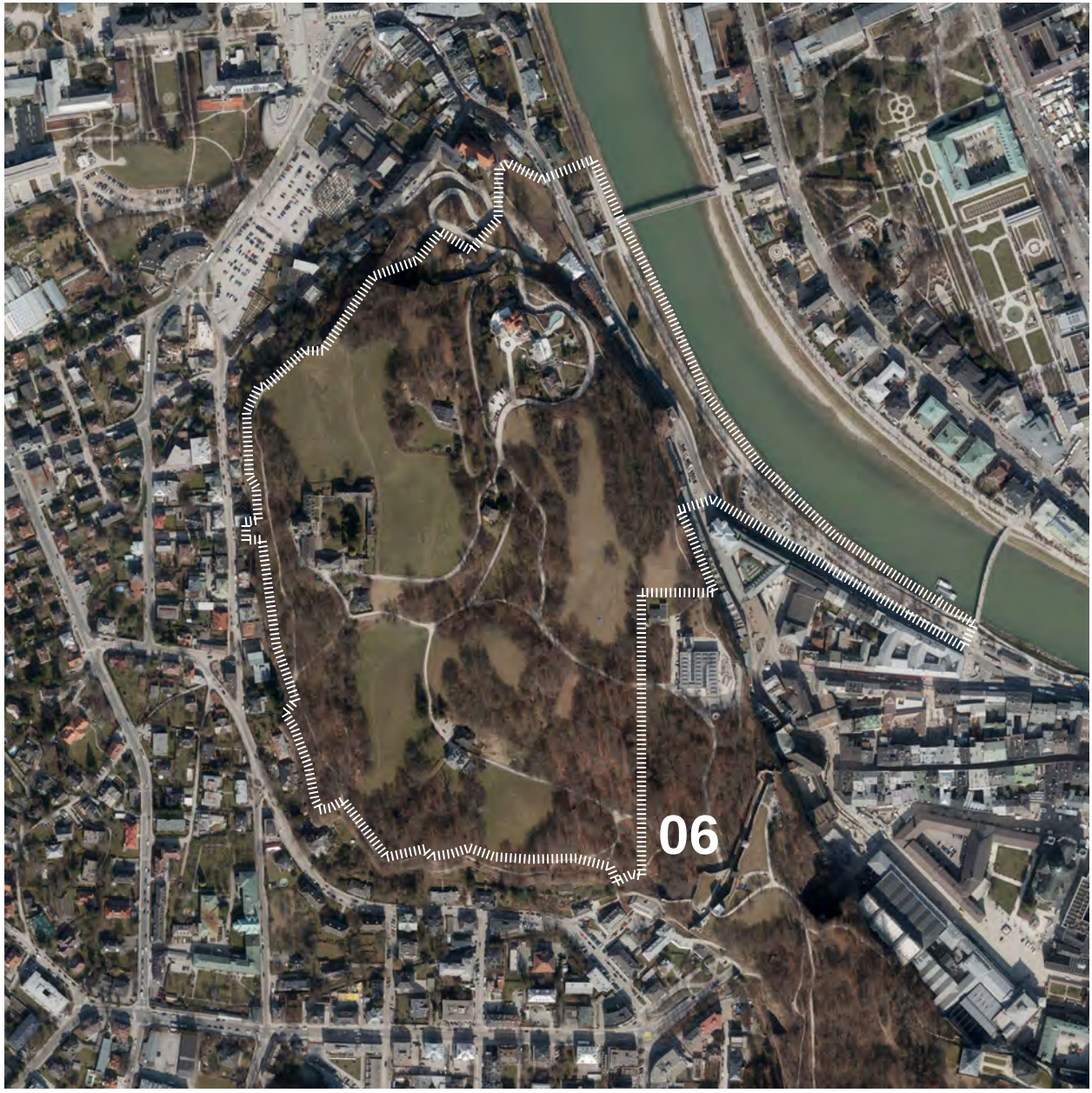


foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

L‘ARTE E LA NATURA / ART AND NATURE

2.

L‘OASI NELLA CITTÀ / AN OASIS IN THE CITY

3.

RELAZIONARSI CON LA CITTÀ E IL FIUME SALZACH /
GETTING CONNECTED WITH THE CITY AND THE SALZACH RIVER

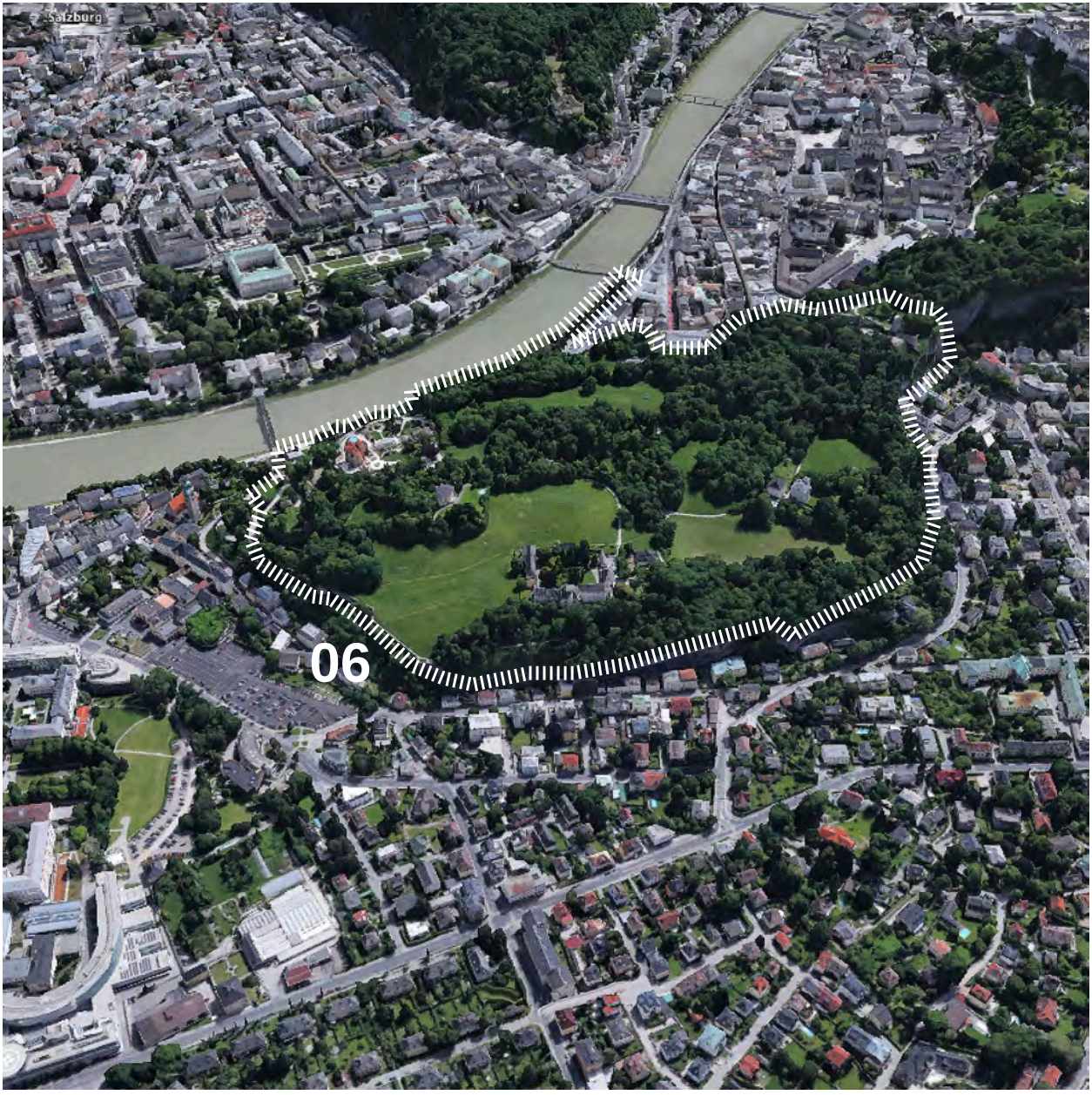


foto aerea del sito / aerial foto of the site

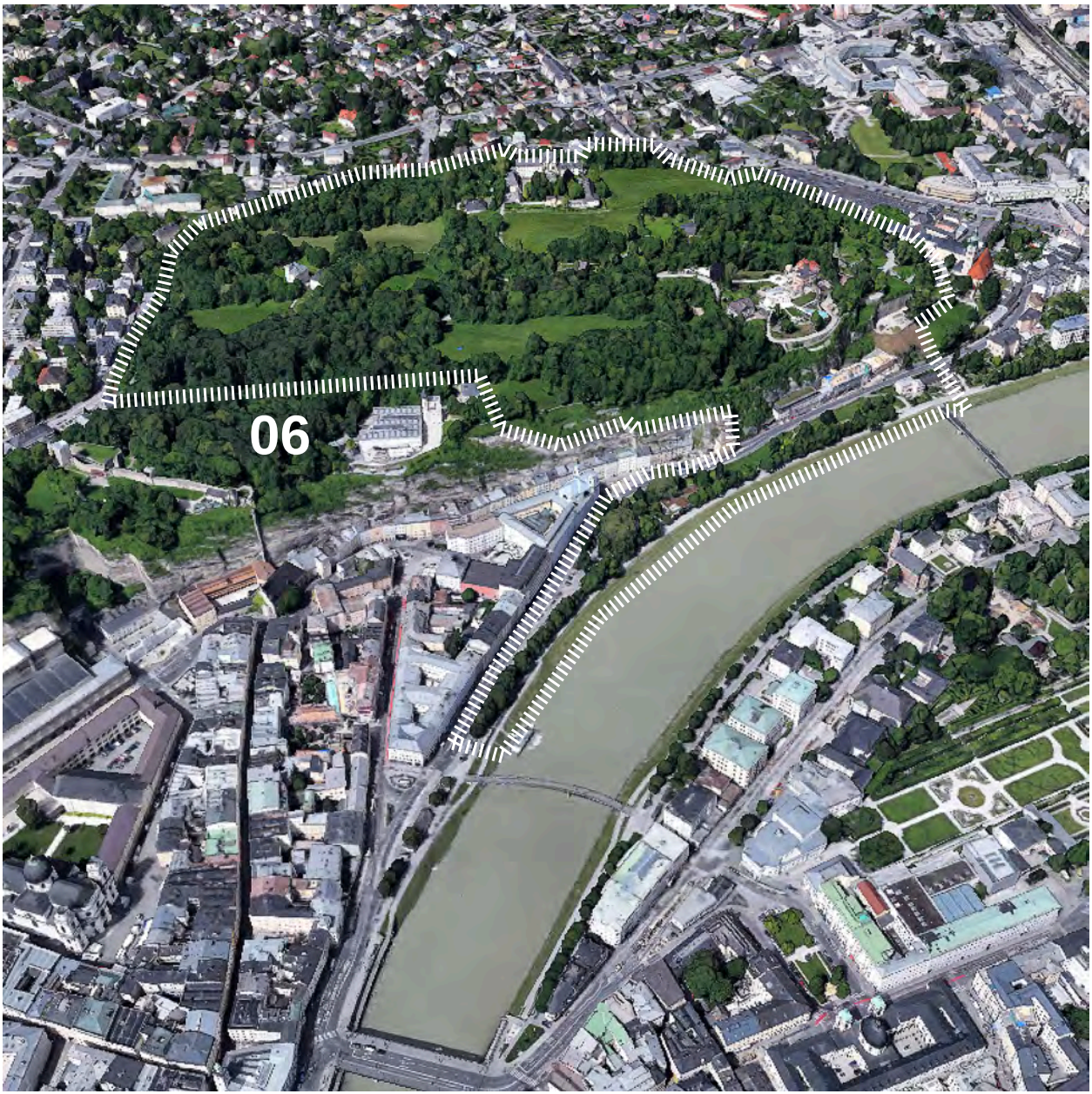


foto aerea del sito / aerial foto of the site

07

AUERSPERGSTRASSE



foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

REINTERPRETARE IL LUOGO / REINTERPRETING THE SITE

2.

MOLTIPLICARE LE FUNZIONI / MULTIPLYING FUNCTIONS

3.

RELAZIONARSI CON LE PREESISTENZE /
GETTING CONNECTED WITH THE PRE-EXISTING



foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

foto aerea del sito / aerial foto of the site

08

MÖBI FÜRBERGSTRASSE



foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

SOSTITUIRE L‘ESISTENTE / SUBSTITUTING THE EXISTING

2.

DENSIFICARE IL LUOGO / MAKING THE SITE MORE DENSE

3.

RELAZIONARSI CON IL CENTRO / CREATING A RELATIONSHIP WITH DOWNTOWN



foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

09

STAZIONE FERROVIARIA 01 / RAILWAY STATION 01



foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

COLLEGARSI CON LA CITTÀ / CONNECTING WITH THE CITY

2.

RICUCIRE IL VUOTO / REESTABLISHING EMPTINESS

3.

RIDEFINIRE IL LUOGO / REDEFINING THE SITE

planimetria del sito / sitemap



foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

10

STAZIONE FERROVIARIA 02 / RAILWAY STATION 02



foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

ESTENDERE LA CITTÀ OLTRE LA FERROVIA /
EXPANDING THE CITY BEYOND THE TRACKS

2.

DENSIFICARE IN ALTEZZA / INCREASING VERTICAL DENSITY

3.

RAFFORZARE LO SPAZIO PUBBLICO / REINFORCING PUBLIC SPACE



foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

11

STAZIONE FERROVIARIA 03 / RAILWAY STATION 03



foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

LA PORTA NORD DELLA CITTÀ / THE CITY'S NORTHERN GATE

2.

RIORDINARE ATTRAVERSO LA GRANDE SCALA / REORIENTING ON THE LARGE SCALE

3.

IL PAESAGGIO ARTIFICIALE / THE ARTIFICIAL LANDSCAPE

planimetria del sito / sitemap



foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

12

HARMATH WEILINGER



foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

IL RIUSO DEL MODERNO / REUSING THE MODERN

2.

LA PORTA SUD DELLA CITTÀ / THE CITY'S SOUTHERN GATE

3.

IL NUOVO „SCHAULAGER“ PER IL TEATRO E L'ARTE /
THE NEW "SCHAULAGER" WAREHOUSE SHOWCASE FOR THEATER AND ART



foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

13

SCHANZLPARK - PETERSBRUNNSTRASSE - ERZABT-KLOTZ-STRASSE



foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

UN LUOGO PER L'ISTRUZIONE E LA CULTURA /
A PLACE FOR EDUCATION AND CULTURE

2.

LA CONNESSIONE CON IL CENTRO STORICO /
THE CONNECTION WITH THE HISTORIC TOWN CENTER

3.

IL CENTRO E I SUOI BORDI / DOWNTOWN AND ITS PERIPHERIES



foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

14

FIERA / EXHIBITION & CONGRESS CENTER



foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

LA CITTÀ DEL 21ESIMO SECOLO / THE CITY OF THE 21ST CENTURY

2.

TECNOLOGIA E INFRASTRUTTURA / TECHNOLOGY AND INFRASTRUCTURE

3.

PER UNA TOPOGRAFIA URBANA / FOR AN URBAN TOPOGRAPHY



foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

15

EX DOGANA / FORMER BORDER CROSSING



foto aerea del sito / aerial foto of the site

3 PAROLE CHIAVE - 3 KEY WORDS

1.

LE NAZIONI CHE SI INCONTRANO / THE NATIONS THAT MEET

2.

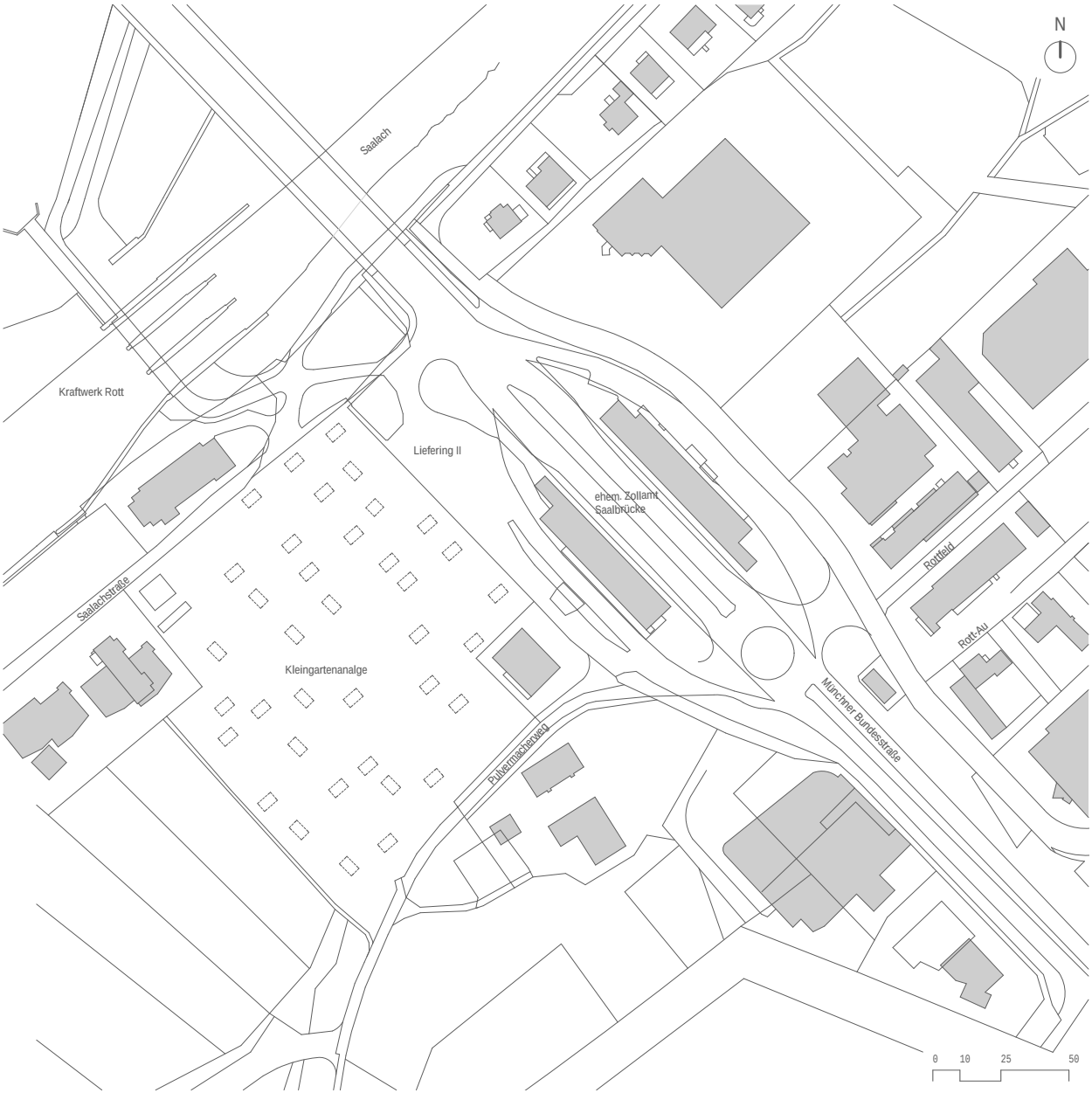
LA LIBERA CIRCOLAZIONE EUROPEA / FREEDOM OF MOVEMENT IN EUROPE

3.

IL LUOGO DELLA MEMORIA / THE PLACE OF MEMORY



foto aerea del sito / aerial foto of the site



planimetria del sito / sitemap

INDICE DELLE FONTI / SOURCE INDEX

pagina /page 10-11: **“http://www.hgesch.de/fileadmin/_migrated/pics/sattler_panoramapsd_500.jpg“** I pagina / page 12: **“http://mapire.eu/oesterreichischer-staedteatlas/static/img/salzburg_02_f.jpg“** I pagina / page 13: **“http://greif.uni-greifswald.de/geogreif/geogreif-content/upload/sta/Salzburg.jpg“** I pagina / page 14: **“http://austria-forum.org/attach/Bilder_und_Videos/Historische_Bilder_IMAGNO/Salzburg_Stadt/00414243/00414243wm.jpg“** I pagina / page 15: **“Mythos Salzburg - Bilder einer Stadt“, Robert Hoffmann, Verlag Anton Pustet, pagina/page 41** I pagina / page16: **“Mythos Salzburg - Bilder einer Stadt“, Robert Hoffmann, Verlag Anton Pustet, pagina/page 31** I pagina / page 17: **“Stadtplanung in Österreich von 1918 bis 1945 unter besonderer Berücksichtigung der Stadt Salzburg“, Christoph Braumann, pagina / page 43** I pagina / page 18: **„Mythos Salzburg - Bilder einer Stadt“, Robert Hoffmann, Verlag Anton Pustet, pagina/page 64-65** I pagina / page 19: **“http://i.ebayimg.com/00/s/MTYwMFgxMDQz/z/EuEAAOSwq7JTyTCe/$_57.jpg“** I pagina / page 20: **“Stadtplanung in Österreich von 1918 bis 1945 unter besonderer Berücksichtigung der Stadt Salzburg“, Christoph Braumann, pagina / page 79** I pagina / page 21: **“Stadtplanung in Österreich von 1918 bis 1945 unter besonderer Berücksichtigung der Stadt Salzburg“, Christoph Braumann, pagina / page 121** I pagina / page 22: **“Mythos Salzburg - Bilder einer Stadt“, Robert Hoffmann, Verlag Anton Pustet, pagina/page 100** I pagina / page 23: **fonte / source = Google Maps** I pagina / page 24: **fonte / source: Città di Salisburgo / City of Salzburg** I pagina / page 28-39: **immagini di / pictures by Günter Richard Wett** I pagina / page 46, 48, 52, 54, 58, 60, 64, 66, 67, 72, 74, 78, 80, 81, 84, 86, 90, 92, 96, 98, 102,104, 108, 110, 114, 116, 120, 122, 126, 128, 132, 134: **fonte / source = Google Earth**

SALISBURGO 2017 - TRA MEMORIA E CONTEMPORANEITÀ

SALZBURG 2017 - IN BETWEEN MEMORY AND CONTEMPORANEITY

UNIVERSITÀ DELLA SVIZZERA ITALIANA

ACCADEMIA DI ARCHITETTURA DI MENDRISIO

WALTER ANGONESE, DIPLOMA DIRECTOR 2017

THOMAS TSCHÖLL, DIPLOMA ASSISTANT 2017

URSULA BOLLI, DIPLOMA COORDINATOR

2ND EDITION - JANUARY 2017